

**Osttirol**  
Dein Bergtirol

# Familiennest Programm

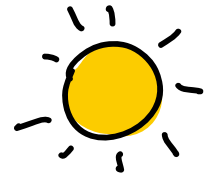
Programma per famiglie



hochpustertal@osttirol.com • T +43 50 212 300  
Sommer 2023  
Estate 2023  
Information

GEPRÜFTE  
KINDER  
BETREUUNG





## Hallo im Willi-Wichtel Familienest

Vom 10. Juli bis 8. September 2023 finden wöchentlich attraktive Programmpunkte unter Aufsicht von pädagogisch geschulten Kinderbetreuern statt. Mit dem „Wichtelzug“ geht’s zu verschiedenen Erlebnisplätzen, wie zum Beispiel dem Wichtelpark oder dem Wonky-Tonky Fluss, wo abenteuerliche Schatzsucher Gold waschen und vielleicht auch fündig werden.

Die Teilnahme am Programm ist für alle Kinder kostenlos (ausgenommen Eintritts- und Verpflegungskosten)

**Wir freuen uns auf Eure Teilnahme!**

## Benvenuti nel nido familiare di Willi Wichtel

Dal 10 luglio al 8 settembre 2023 abbiamo organizzato tantissime cose per voi!

Il „Trenino degli gnomi“ ci porta in diversi posti, come per esempio al parco giochi degli gnomi o al fiume Wonky Tonky dove andiamo alla ricerca d’oro.

La partecipazione al programma é gratuita per tutti bambini (escluse le spese di ingresso e ristorazione)

**Siamo lieti della vostra partecipazione!**





## Montag

### 09.45 Uhr: **Familiennest Hallo im Wichtelpark Sillian**

Am Beginn der Woche erwartet uns ein abwechslungsreicher Vormittag im wunderschönen Kinderspielplatz von Sillian. Wir, das Familiennest Team: Engele und Andrea freuen uns, euch kennen zu lernen, um mit euch eine spannende und aufregende Urlaubswoche mit Abenteuern und lustigen Spielen zu erleben. Bereits heute basteln wir das erste Andenken für zu Hause.

#### **Wichtelzugtransfer:**

09.00 Uhr: Sporthotel/ Feriendorf

09.15 Uhr: Marktplatz Sillian

09.30 Uhr: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn

Rücktransfer ab 11.30 Uhr

### 14.15 Uhr: **Gibt's denn sowas?**

am Platz vor dem Tourismusbüro in Sillian

Ballone, die nicht zerplatzen wollen? Explodierende Überraschungseier? Wasser als Raketentreibstoff? Mit vielen überraschenden und abwechslungsreichen Experimenten werden wir herausfinden, wie unsere Welt funktioniert.

#### **Wichtelzugtransfer:**

13.15 Uhr: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn

13.30 Uhr: Marktplatz Sillian

13.45 Uhr: Sporthotel/ Feriendorf

Rücktransfer ab 16.00 Uhr



## Lunedì

### Ore 09.45: **Benvenuti alle famiglie presso il Parco degli Gnomi (Wichtelpark)**

Vi aspettiamo nel parco degli gnomi. Giochiamo insieme tutta la mattina in questo parco giochi meraviglioso. Noi, lo staff del nido familiare Engele e Andrea non vediamo l'ora di conoscerti per vivere una settimana di vacanze emozionante con tante avventure e giochi divertenti. Faremmo anche i primi ricordi da portare a casa.

#### **Trenino degli gnomi:**

ore 09.00: Sporthotel/Villaggio turistico

ore 09.15: Piazza di Sillian

ore 09.30: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn

Trasferimento di ritorno dalle ore 11.30



### Ore 14.15: **C'è una cosa del genere?**

sul piazzale davanti l'ufficio turistico in Sillian

Palloncini che non vogliono scoppiare? Uova a sorpresa che esplodono? Acqua come carburante per razzi? Con tanti esperimenti sorprendenti e variegati scopriremo come funziona il nostro mondo.

#### **Trenino degli gnomi:**

ore 13.15: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn

ore 13.30: Piazza di Sillian

ore 13.45: Sporthotel/Villaggio turistico

Trasferimento di ritorno: dalle ore 16.00



## Dienstag

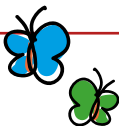
### 10.00 Uhr: **Wer ist Stoffl Strudelwurm im Mühlboden in Obertilliach**

Heute ist der Tag, an dem wir unseren Freund Stoffl Strudelwurm kennen lernen. Stoffl Strudelwurm ist nicht nur im Wasser ein Held. Mit ihm tümpeln wir im Bach voller kleiner Lebewesen und finden Teile für ein Wasserrad. Mit vielen Spielen, einem Wasserquiz und Wasserexperimenten erleben wir gemeinsam viele Abenteuer. Vielleicht finden wir auch einen Glücksstein, den ihr als Andenken mit nach Hause nehmen könnt.

**Treffpunkt:** Tourismusbüro Obertilliach  
Zum Mittagessen werden wir gemeinsam Grillen: € 4,00 pro Person

#### Gratis Busverbindung mit Gästekarte

Abfahrt Sillian:	9.30 Uhr
Abfahrt Heinfels:	9.38 Uhr
Ankunft Obertilliach/Gh Weiler:	10.03 Uhr
Rückfahrt Obertilliach/Gh Weiler:	16.06 Uhr
Ankunft Heinfels/Abzw. Villg.:	16.32 Uhr
Ankunft Sillian:	16.35 Uhr



## Martedì

### Ore 10.00: **Chi è Stoffl Strudelwurm nel Mühlboden a Obertilliach**

Oggi è il giorno in cui incontriamo il nostro amico Stoffl Strudelwurm. Stoffl Strudelwurm non è solo un eroe dell'acqua. Con lui, ci divertiamo in un ruscello pieno di piccole creature e troviamo i pezzi per una ruota idraulica. Con tanti giochi, un quiz sull'acqua ed esperimenti sull'acqua, vivremo insieme molte avventure. Forse troveremo anche una pietra fortunata che potrete portare a casa come ricordo.

**Punto d'incontro:** Ufficio informazioni Obertilliach  
Per il pranzo faremo una grigliata insieme: € 4,00 a persona

#### Utilizzare l'autobus gratuito con tessera degli ospiti

Partenza da Sillian:	ore 9.30
Partenza da Heinfels Abzw. Villg.:	ore 9.38
Arrivo a Obertilliach/Gh Weiler:	ore 10.03
Ritorno Obertilliach/Gh Weiler:	ore 16.06
Arrivo a Heinfels Abzw. Villg.:	ore 16.32
Arrivo a Sillian	ore 16.35







## Mittwoch | Mercoledì

10.00 Uhr: **Familienstag am Thurntaler**  
12. Juli – 30. August 2023  
(nur in Begleitung der Eltern)

Jeden Mittwoch findet das Familienfest am Berg statt. Mit der Seilbahn geht es hoch zum Bergrestaurant auf 2.100 m. Nach einer leichten Wanderung erreichen wir die 3 Seen, wo wir gemeinsam Butter machen und verkosten. Ab 13.30 Uhr erwartet uns beim Panoramarestaurant Gadein ein abwechslungsreiches Programm, mit Live-Musik, Hupfburg, Kunsthandwerk, Kinderschminken und ein Besuch von Willi Wichtel.

Berg- und Talfahrt für Kinder bis 14 Jahren gratis.  
Erwachsene 10% Ermäßigung.  
(Achtung: Kaution pro Karte € 5,00)

**Treffpunkt:** bei der Talstation.  
Gutes Schuhwerk, Regen- und Sonnenschutz mitnehmen.  
Die Aufsicht der Kinder obliegt den Erziehungsberechtigten.

Ore 10.00: **Giornata per famiglie sul Thurntaler**  
12 luglio – 30 agosto 2023  
(solo accompagnati dai genitori)

Ogni mercoledì viene organizzata una festa per famiglie sul monte Thurntaler. Saliamo con la funivia fino a 2.100 m e dopo una facile camminata arriviamo fino ai tre laghi. Dalle ore 13.30 ci aspetta un programma variato con musica live, castello gonfiabile, face painting e un fotoshooting con il mascotte Willi Wichtel.

Funivia gratuita per bambini fino ai 14 anni, riduzione del 10% per adulti (Attenzione: cauzione per la tessera € 5,00)

**Punto di ritrovo:** presso la funivia di Sillian.  
Vi preghiamo di portare le scarpe robuste, protezione solare e un' impermeabile.



## Wichtel Action Night

Ore 19.00: **Konzert am Platzl und Wichtel Action Night**  
Während die Erwachsenen den Sommerkonzerten lauschen, können sich die Kinder am nahe gelegenen Spielplatz austoben und sich bei verschiedenen Attraktionen wie Bungee Running, Kistensteigen, Kinderschminken, Bogenschießen, Popcorn Ecke uvm. vergnügen

Mi, 19.07.2023 Konzert am Platzl mit der MK Sillian  
Mi, 26.07.2023 Konzert am Platzl & Einlagen des Straßentheaters Olala  
Mi, 02.08.2023 Weinfest und Konzert am Platzl mit „Böhmisch Frech“  
Mi, 09.08.2023 Tiroler Abend  
Mo, 14.08.2023 Kirchtagsfest & Tanz mit den Sillianer Buibm  
Fr, 25.08.2023 Konzert am Platzl & Bewerb „Karnisches Ungetüm“

### Wichtelzugtransfer:

19.00 Uhr: Sporthotel Sillian/Feriendorf  
19.45 Uhr: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn  
**Achtung!** Nur mit Voranmeldung im Hotel  
Rücktransfer Richtung Sporthotel/Feriendorf: 21.30 Uhr  
Rücktransfer Richtung Arnbach: 22.00 Uhr nur wenn erforderlich



Ore 19:00: **Concerto in piazzetta e notte degli gnomi**  
Mentre gli adulti ascoltano i concerti estivi, i bambini possono giocare nel parco giochi vicino e divertirsi con diversi giochi come bungee running, arrampicata delle casse, angolo popcorn, face painting tante altre cose.

19.07.2023 Concerto della banda musicale di Sillian  
26.07.2023 Concerto e il teatro di strada Olala  
02.08.2023 Festival del vino e concerto con "Böhmisch Frech"  
09.08.2023 Serata Tirolese  
14.08.2023 Festa della chiesa e ballo con i Sillianer Buibm  
25.08.2023 Concerto e inizio della gara „Karnisches Ungetüm“

### Trenino degli gnomi:

ore 19.00: Sporthotel/Villaggio turistico  
ore 19.45: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn  
**Attenzione!** Solo con prenotazione anticipata presso l'hotel  
Trasferimento di ritorno:  
in direzione Sporthotel/Villaggio turistico: ore 21.30  
in direzione Arnbach: ore 22.00 solo se necessario



## Donnerstag

### 10.00 Uhr: **Erlebnistour auf Burg Heinfels**

Wie verteidigt man eigentlich eine Burg? Und wie wurde die Burg Heinfels überhaupt gebaut? Diesen und noch viel mehr spannenden Rätseln gehen wir auf die Spur. Es gibt viel zu entdecken, erleben und erfahren auf der Burg Heinfels! Von Kanonenkugeln und dem sagenhaften Höllenhund – bis hin zum aufregenden Aufstieg auf den höchsten Turm mit beeindruckender Aussicht.

Kostenbeitrag/Kind: € 5,00 (Eltern € 9,00 Panoramatur)  
Anmeldung im Tourismusbüro Sillian bis 17:00 Uhr des Vortages.  
T. +43 50 212 300 oder hochpustertal@osttirol.com

#### **Wichtelzugtransfer:**

09.00 Uhr: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn  
09.15 Uhr: Marktplatz Sillian  
09.30 Uhr: Sporthotel/Feriedorf  
Rücktransfer ab 12.00 Uhr

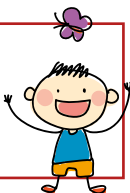
### 14.00 Uhr: **Goldwaschen beim Wonky-Tonky-Fluss**

Wir begeben uns auf die Spuren von berühmten Goldwäschern und suchen nach den begehrten Goldnuggets. Gemeinsam basteln wir uns auch ein echtes Goldwäscher-Ledertäschchen zum Sammeln des Goldschatzes.

Bitte Badesachen und Sonnenschutz mitbringen.

#### **Wichtelzugtransfer:**

13.15 Uhr: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn  
13.30 Uhr: Marktplatz Sillian  
13.45 Uhr: Sporthotel/Feriedorf  
Rücktransfer ab 16.00 Uhr



### 20.30 Uhr: **Kinderrunde mit dem Nachtwächter in Obertilliach**

Anmeldung im Tourismusbüro Obertilliach, Tel. +43 50 212 360



## Giovedì

### Ore 10.00: **Tour d'avventura nel castello di Heinfels**

Come si difende un castello? Com'è era costruita il Castello Heinfels? Noi esploriamo i segreti ghiotti. Ci sono tante cose da scoprire, sapere e vivere nel castello di Heinfels. Guardiamo le palle da cannone, sentiamo la storia del misterioso cerbo e ascendiamo all'altissima torre con una vista meravigliosa nella Valle Alta Pusteria.

Costi/bambino: € 5,00 (adulti € 9,00 giro panoramico)  
Iscrizioni presso l'ufficio turistico di Sillian entro le ore 17.00 del giorno precedente. T. +43 50 212 300 o hochpustertal@osttirol.com

#### **Trenino degli gnomi:**

ore 09.00: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn  
ore 09.15: Piazza di Sillian  
ore 09.30: Sporthotel/Villaggio turistico  
Trasferimento di ritorno dalle ore 12.00

### Ore 14.00: **La ricerca dell'oro nel fiume Wonky-Tonky**

Andiamo sulle tracce dei famosi cercatori d'oro e andiamo alla ricerca delle pepite d'oro. Insieme facciamo una borsetta in pelle da cercatore d'oro per raccogliere l'oro.

Si prega di portare il costume da bagno e protezione solare.

#### **Trenino degli gnomi:**

ore 13.15: Arnbach Alpenhotel Weitlanbrunn  
ore 13.30: Piazza di Sillian  
ore 13.45: Sporthotel/Villaggio turistico  
Trasferimento di ritorno dalle ore 16:00

### Ore 20.30: **Giro per bambini con il guardiano notturno a Obertilliach**

Iscrizione presso l'ufficio turistico di Obertilliach, Tel. +43 50 212 360





## Freitag

### 10.15 Uhr: Kräuterwanderung mit Kräutерhexe Clara und Erlebnistag mit Stoffl Strudelwurm

Wir erfahren viel Neues über die heimischen Wildkräuter und unseren Wald. Neben einem lustigen Spiel verarbeiten wir auch die wertvollen Schätze aus Wald und Wiese mit Clara unserer Kräutерhexe. Außerdem plündern wir mit Stoffl Strudelwurm eine Schatzkiste und mit abenteuerlichen Spielen haben wir einen tollen Abschluss der Familiennest Woche.

**Treffpunkt:** Almfamilyhotel Scherer Obertilliach  
Bitte eine kleine Jause mitbringen

#### Gratis Busverbindung mit Gästekarte

Abfahrt Sillian:	9.30 Uhr
Abfahrt Heinfels/Abzw. Villg.:	9.38 Uhr
Ankunft Obertilliach/Rodarm:	10.01 Uhr
Rückfahrt Obertilliach/Rodarm:	14.52 Uhr
Ankunft Heinfels/Abzw. Villg.:	15.16 Uhr
Ankunft Sillian:	15.20 Uhr

## Venerdi

### Ore 10.15: Passeggiata con Clara, la strega delle erbe e avventure con Stoffl Strudelwurm

Impariamo molte cose nuove sulle erbe selvatiche locali e sulla nostra foresta. Oltre a un gioco divertente, elaboriamo i preziosi tesori del bosco e del prato con Clara, la nostra strega delle erbe. Saccheggiamo anche un tesoriere con lo Stoffl Strudelwurm e concludiamo in bellezza la settimana del nido familiare con giochi avventurosi.

**Punto d'incontro:** Almfamilyhotel Scherer Obertilliach  
Si prega di portare una piccola merenda

#### Utilizzare l'autobus gratuito con tessera per gli ospiti

Partenza da Sillian:	ore 9.30
Partenza da Heinfels/Abzw. Villg.:	ore 9.38
Arrivo a Obertilliach/Rodarm:	ore 10.01
Ritorno Obertilliach/Rodarm:	ore 14.52
Arrivo Heinfels/Abzw. Villg.:	ore 15.16
Arrivo Sillian:	ore 15.20







## Tipps für Jugendliche

von 10-16 Jahren

### Hochseilgarten Sillian

01.07.2023 - 30.07.2023 täglich 11.00-17.00 Uhr  
31.07.2023 - 27.08.2023 täglich 10.00-18.00 Uhr  
28.08.2023 - 03.09.2023 täglich 11.00-17.00 Uhr  
09.09.2023 - 24.09.2023 Sa & So 13.00-17.00 Uhr

#### Preis:

bis 15 Jahre € 16,00  
ab 16 Jahren: € 19,00

Informationen: T. +43 50 212 300, [www.wichtel.at](http://www.wichtel.at)

### Klettern in der Galitzenklamm

26.05. - 16.09.2023 Täglich 09.00-18.00 Uhr

#### Preis:

bis 14 Jahre: Tagesticket € 7,50  
Erwachsene: Tagesticket € 9,50  
(Kletterausrüstung: € 12,00)

Information: T. +43 664 156 7457, [galitzenklamm.info](http://galitzenklamm.info)



### Osttirodler – Sommerrodelbahn

Preis und Öffnungszeiten findest du unter  
[www.lienzer-bergbahnen.at](http://www.lienzer-bergbahnen.at)

### Biathlonschießen für Gäste

Preis: € 15,00 pro Person, Anmeldung unter T. +43 50 212 360

## Consigli per giovani

da 10 a 16 anni

### Parco d'avventura Sillian

01.07.2023 - 30.07.2023 ogni giorno, ore 11.00-17.00  
31.07.2023 - 27.08.2023 ogni giorno, ore 10.00-18.00  
28.08.2023 - 03.09.2023 ogni giorno, ore 11.00-17.00  
09.09.2023 - 24.09.2023 sab & dom, ore 13.00-17.00

#### Prezzo:

fino a 15 anni: € 16,00  
da 16 anni: € 19,00

Informazioni: T. +43 50 212 300, [www.wichtel.at](http://www.wichtel.at)

### Arrampicare nella Gola della Galizia

26.05. - 16.09.2023 ogni giorno 09.00-18.00

#### Prezzo:

fino a 14 anni: biglietto giornaliero: € 7,50  
Adulti: biglietto giornaliero: € 9,50  
(attrezzatura arrampicata € 12,00)

Informazioni: T. +43 664 156 7457, [galitzenklamm.info](http://galitzenklamm.info)

### Osttirodler – Fun Bob estivo

Prezzi e orari d'apertura si trovano sul sito  
[www.lienzer-bergbahnen.at](http://www.lienzer-bergbahnen.at)

### Tiri a biathlon per ospiti

Prezzo: € 15,00 a persona, iscrizione T. +43 50 212 360





© Thomas Steinlechner

## Familiennest Team

Unsere Kinderbetreuer unterziehen sich ständig einer umfangreichen Fortbildung, in der alljährlich ein neues Spielmotto eingelernt wird. Mit unseren Nestbetreuern Andrea und Engelbert erleben Kinder nahezu täglich neue Abenteuer. Engelbert fährt auch mit dem Wichtlexpress, mit dem man von der Unterkunft zu den diversen Spielorten gelangt.

## Animatori

Con i nostri animatori Andrea e Engelbert i bambini possono vivere una nuova avventura ogni giorno. Engelbert guida anche il trenino degli gnomi che porta i piccoli ospiti da un'avventura all'altra.



## Wichtelpark Sillian

Der größte Abenteuerspielplatz im Hochpustertal mit Wichtelbergwerk, Minigolfplatz, Hochseilgarten, Wasserspielanlage, Grillplatz, Kiosk u.v.m. Eintritt kostenlos!

## Parco degli gnomi Sillian

Il parco giochi d'avventura più grande nell'Alta Val Pusteria con miniera degli gnomi, minigolf, parco di arrampicata, impianto di giochi con acqua, piazzola per grigliate, chiosco e tante altre cose. L'ingresso è gratuito!





## Wichtelexpress Sillian

Der Bummelzug bringt die Teilnehmer am Familiennest Wochenprogramm kostenlos zu den einzelnen Spielorten. Der Zug kann auch für Veranstaltungen und Feierlichkeiten angemietet werden.

Il trenino per passeggiate porta i partecipanti del programma del nido familiare ai singoli luoghi di gioco gratuitamente. Il trenino può anche essere preso a noleggio per diverse feste in cambio di una piccola tassa.





# Osttirol

## Tourismusinformation Hochpustertal

Gemeindehaus 86, 9920 Sillian

T. +43 50 212 300

hochpustertal@osttirol.com

[www.osttirol.com](http://www.osttirol.com)



Bei Schlechtwetter sind Ersatzprogramme vorgesehen.  
Programm geeignet für Kinder ab 4 Jahren.

Der Witterung entsprechend mitzunehmen: Sonnenschutz, festes Schuhwerk, Regenschutz evtl. Ersatzkleidung. Bei Allergien jeder Art ist dies den Betreuern selbstverständlich mitzuteilen.

Leichte Fahrzeitenabweichungen und Programmänderung vorbehalten!

In caso di maltempo è previsto un programma di sostituzione.  
Programma adatto per bambini da 4 anni.

Si prega di portare una protezione solare, scarpe robuste, vestiti di ricambio e un'impermeabile. Nel caso di un'allergia di qualsiasi tipo, devono essere informati gli animatori.

Con riserva di modifiche del programma e degli orari del trenino degli gnomi.